

10. The following is inserted before section 19:

“**18.11.** Every person who fails to record, update, keep or send to the Minister the information prescribed by section 9.1, on the conditions provided for in that section commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$1,000 to \$100,000 or, in other cases, to a fine of \$3,000 to \$600,000.”.

11. Until 31 December 2024 and despite sections 3 and 9 of the Regulation, as amended by sections 2 and 3 of this Regulation, the daily volume of water applicable for the purposes of subparagraph 1 of the second paragraph of section 3 and the first paragraph of section 9 of the Regulation is established at 75,000 litres.

12. This Regulation comes into force on 1 January 2024.

106208

Draft Regulation

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01)

Superior Court of Québec
— Regulation in civil and family matters
for the district of Montréal
— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with article 64 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), that the Chief Justice of the Superior Court of Québec is publishing the Regulation to amend the Regulation of the Superior Court of Québec in civil and family matters for the district of Montréal, appearing below. The draft Regulation will be adopted on the expiry of 45 days following the date of this publication.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Véronique Boucher, Director, Service de recherche, Superior Court, 300, boulevard Jean-Lesage, Bureau R-3.04, Québec (Québec), G1K 8K6; email: veronique.boucher@judex.qc.ca.

The Honorable MARIE-ANNE PAQUETTE,
Chief Justice of the Superior Court

Regulation to amend the Regulation of the Superior Court of Québec in civil and family matters for the district of Montréal

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01, art. 63)

1. The Regulation of the Superior Court of Québec in civil and family matters for the district of Montréal (chapter C-25.01, r. 0.2.2) is amended by adding Schedule I attached hereto.

2. This Regulation is in force with respect to a judicial district for the period during which the Regulation to establish a pilot project relating to digital transformation of the administration of justice, A.M. 2022 of 27 October 2022, (2022) 154 G.O.Q. 2, 6559, is in force for that district.

SCHEDULE I
(Section 1)

AMENDEE PROVISIONS FOR THE DURATION
OF THE PILOT PROJECT RELATING TO DIGITAL
TRANSFORMATION OF THE ADMINISTRATION
OF JUSTICE

1. For the duration of the pilot project relating to digital transformation of the administration of justice provided for in the Regulation to establish a pilot project relating to digital transformation of the administration of justice, A.M. 2022 of 27 October 2022, (2022) 154 G.O.Q. 2, 6559, the following provisions of this Regulation are amended or revoked as indicated in this Schedule where they apply to an application covered by the pilot project.

The text that differs from the text otherwise in force is highlighted by the underlining of added text and a strikethrough line for deleted portions.

2. Section 6 is amended as follows:

“**6.** Any request for a postponement is made within 30 days of the publication of the roll for hearing, by written application presented before the judge in chambers; the judge disposes of the application at discretion and may, if granting the postponement, fix the case for hearing as soon as possible on a subsequent roll or ask the clerk to place it on the roll for the fixing of another date. The request, where it is made by a lawyer, must be made by the technological means put in place for that purpose.”.

3. Section 8 is amended as follows:

“8. ~~An advocate~~ A lawyer who is unable, for serious reasons, to make a written application for postponement before the case is called may communicate orally or in writing using the technological means put in place for that purpose with the Chief Justice or the presiding judge.”.

106196

Draft Regulation

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01)

Superior Court of Québec — Regulation in civil matters — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with article 64 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), that the Chief Justice of the Superior Court of Québec is publishing the Regulation to amend the Regulation of the Superior Court of Québec in civil matters, appearing below. The draft Regulation will be adopted on the expiry of 45 days following the date of this publication.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Véronique Boucher, Director, Service de recherche, Superior Court, 300, boulevard Jean-Lesage, Bureau R-3.04, Québec (Québec), G1K 8K6; email: veronique.boucher@judex.qc.ca.

The Honorable MARIE-ANNE PAQUETTE,
Chief Justice of the Superior Court

Regulation to amend the Regulation of the Superior Court of Québec in civil matters

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01, art. 63)

1. The Regulation of the Superior Court of Québec in civil matters (chapter C-25.01, r. 0.2.1) is amended by adding Schedule I attached hereto.

2. This Regulation is in force with respect to a judicial district for the period during which the Regulation to establish a pilot project relating to digital transformation of the administration of justice, A.M. 2022 of 27 October 2022, (2022) 154 G.O.Q. 2, 6559, is in force for that district.

SCHEDULE I (Section 1)

AMENDED PROVISIONS FOR THE DURATION OF THE PILOT PROJECT RELATING TO DIGITAL TRANSFORMATION OF THE ADMINISTRATION OF JUSTICE

1. For the duration of the pilot project relating to digital transformation of the administration of justice provided for in the Regulation to establish a pilot project relating to digital transformation of the administration of justice, A.M. 2022 of 27 October 2022, (2022) 154 G.O.Q. 2, 6559, the following provisions of this Regulation are amended or revoked as indicated in this Schedule where they apply to an application covered by the pilot project.

The text that differs from the text otherwise in force is highlighted by the underlining of added text and a strikethrough line for deleted portions.

2. Section 3 is amended as follows:

“**3. Designation of parties and format of pleadings.** Pleadings must be legibly written on one side of a good quality paper measuring 21.25 cm × 28 cm (8.5 inches × 11 inches) ~~—and~~ the nature and object of the pleading must be indicated ~~on the back~~, with the record number and the names of the parties, and the party filing it, ~~as well as the name, address, postal code, telephone number, e-mail address and computer code of that party’s attorney or notary.~~

Agreements to be attached to a judgment must be drafted on one side only of a good quality paper measuring 21.25 cm × 28 cm (8.5 inches by 11 inches).

An originating application indicates the name, address and postal code of the parties.

Every pleading of a party must be signed by the party’s lawyer or notary, in the cases provided for by law. If a party is not represented by a lawyer or notary, the pleading must be signed by the party.

In every pleading, the parties keep the same order and designation as in the originating application.”.

3. Section 5 is amended as follows:

“**5. Laws, regulations, jurisprudence and doctrine.** A party relying on a law, regulation, judgment or excerpt from doctrine must indicate the relevant pages and identify the passages cited provide a permanent hyperlink allowing access thereto free of charge, with a reference